

## الوثائق المطلوبة لتقديم الطلب

- نسخة وترجمة تركية عن وثيقة الهوية الصادرة من بلد الجنسية، أو صفحة المعلومات الشخصية في جواز السفر. □
- نموذج طلب الاعتراف بالمعادلة (يجب تعبئة نموذج الطلب وتوقيعه وإرفاقه مع وثائق الطلب). □
- الشهادة الرسمية أو شهادة التخرج المطلوب لها المعادلة/ الاعتراف وترجمة تركية تمت الموافقة عليها من كاتب العدل أو من ممثلي الخارجية التركية. □
- كشف علامات رسمي يحتوي على عدد الساعات الدراسية، ودرجات المواد المأخوذة خلال فترة التعليم العالي وترجمة تركية لها موافق عليها من كاتب العدل أو من ممثلي الخارجية التركية. □
- ملحق الشهادة الأصلي للشهادات التي تم الحصول عليها من الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء في بولونيا وترجمة تركية لها موافق عليها من كاتب العدل أو من ممثلي الخارجية التركية. □
- إذا كان هناك دروس نقلت من مؤسسة تعليم عالي أخرى إلى مؤسسة التعليم العالي التي تم التخرج منها، فإنه يتطلب وجود كشف علامات رسمي بها وترجمة تركية لها موافق عليها من كاتب العدل أو من ممثلي الخارجية التركية. □
- وثيقة تبين أن المتقدمين الذين يحملون جنسية مزدوجة قد عاشوا في البلد الذي درسوا فيه خلال فترة الدراسة. □
- نسخة عن جوازات السفر الأصلية التي تم استعمالها خلال فترة التعليم العالي، ونسخة واضحة ومقروءة تبين تواريخ الدخول والخروج. □
- أسباب التقديم للإقامة ومعادلة الشهادة في تركيا: □  
(أ) بيان يوضح نية الأجانب في الحصول على عمل في تركيا  
(ب) وثائق لأولئك الذين يتقدمون بطلب للحصول على جنسية الجمهورية التركية  
(ت) نسخة معتمدة من الاتفاق لأولئك الذين يعملون أو سيعملون كأعضاء هيئة تدريس أجنبية في مؤسسات التعليم العالي التركية.  
(ث) توثيق الأشخاص الذين سيتم توظيفهم في مشاريع البحث والتطوير التي تنفذها أو تدعمها المؤسسات العامة ومؤسسات

التعليم العالي، والبرامج الدولية التي تنسقها المؤسسات المذكورة، أو المشاريع التي تنفذ في إطار برامج الاتحاد الأوروبي.

- ان وجدت، وثائق تبين الخبرة المهنية وشهادات أخرى. □
- نسخة من جميع الوثائق التي ستقدم خلال طلب التكافؤ. □
- وفي الحالات التي يكون فيها ذلك ضروريا، قد يطلب مجلس التعليم العالي الوثائق المتعلقة بالتعليم السابق أو وثيقة المعادلة لشهادة الثانوية أو وثائق إضافية. □

\* يمكن الاطلاع على معلومات مفصلة عن القرارات والتغييرات الحالية من قبل مجلس التعليم العالي فيما يتعلق بعمليات المعادلة على [www.yok.gov.tr](http://www.yok.gov.tr)  
\* لأي أسئلة وطلبات أخرى، يمكنك التواصل معنا على [denklik@yok.gov.tr](mailto:denklik@yok.gov.tr)



## مجلس التعليم العالي

عمليات طلب المعادل  
والاعتراف للأشخاص الذين ينتمو  
للدول التي تعرضت لظروف الحرب  
الغزو أو الضم

## إدارة خدمات المعادلة والاعتراف

Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı  
Tanıma ve Denklik Hizmetleri Daire Başkanlığı  
Bilkent / ANKARA

0850 470 0 965  
[denklik@yok.gov.tr](mailto:denklik@yok.gov.tr)  
[www.yok.gov.tr](http://www.yok.gov.tr)

[www.yok.gov.tr](http://www.yok.gov.tr)

## عمليات طلب المعادل والاعتراف للأشخاص الذين ينتمون للدول التي تعرضت لظروف الحرب الغزو أو الضم

١٦- هل يمكن أن أقدم اعتراض على نتيجة الطلب؟  
يستطيع المتقدم للطلب أن يكتب اعتراض خطي الي رئاسة المجلس  
العالي للتعليم في فترة ٣٠ يوم من بعد اعلامه بنتيجة الطلب.

١٥- كيف يمكن أن أعرف نتيجة الطلب؟  
سيتم اعلامك بنتيجة طلبك من خلال العنوان الذي قمت  
بتثبيته في الطلب.

١٤- ما القرارات التي من الممكن أن تصدر كنتيجة للتقييم؟  
يمكن اتخاذ واحدة من القرارات التالية: معادلة الشهادة مباشرة،  
(التدريب، إتمام المواد، الامتحانات، والتطبيق السريري (الخ) أو  
إعادة الطلب.

١٣- كنت أعمل في بلدي، هل سيتم تقييم هذه الخبرة؟  
إذا كان متوفراً، فإن تقديم أدلة على خبرتك المهنية والمؤسسات  
والمنظمات التي عملت فيها من قبل قد يساهم في عملية المعادلة  
خاصة عندما لا يمكن تأكيد الشهادة.

١٢- هل سيكون التقييم بشكل كتابي فقط؟  
سيكون هناك تقييم شفهي وتطبيقي في حال رأت اللجنة أنه  
ضروري، ويتم الأخذ بالاعتبار الوثائق المقدمة من قبل  
صاحب الطلب لتحديد الدرجة ومستوى الشهادة.

١١- أنا لا أتحدث التركية. كيف سيتم تقييمي؟  
في حال أن المتقدم لا يتحدث التركية، سيكون هناك عضو من الكلية  
محاضر أو مترجم من اللذين يعرفون اللغة الأجنبية المطلوبة تتم  
إضافته الى اللجنة من خلال رئيس الجامعة أو عميد الكلية.

١٠- كيف أسست لجان تحديد الدرجة والشهادة؟  
لجان تحديد الدرجة والشهادة يجب أن تتكون من أعضاء الكلية الذين يتم اختيارهم من  
خلال رئيس الجامعة أو عميد الكلية في الجامعة حسب عدد أعضاء اللجان التي يحددها  
مجلس التعليم العالي.

٩- هل القرارات المتخذة من قبل لجان منح الدرجة والشهادة قرارات نهائية؟  
لجان تحديد الدرجة والشهادة فقط تحدد المجال والدرجة. بعد ذلك، تعرض الطلبات لـ  
(التدريب، إتمام المواد، الامتحانات، التطبيق السريري، (الخ).

١- أي البلدان؟  
سوريا، العراق، ليبيا، اليمن، فلسطين، الصومال، جنوب السودان، القرم

٢- جميع الوثائق الخاصة بي مكتملة. ماذا يجب أن أفعل حتى أعادل شهادتي؟  
يتعين عليك التقدم بطلب مع كل الوثائق المطلوبة وفقاً لقواعد المعادلة  
والاعتراف بالشهادات الأجنبية ومعادلتها.

٣- كيف وأين يجب أن أقدم بالطلب؟  
يجب أن يتم تقديم طلبك شخصياً أو من خلال وكيلك المعتمد  
لدى كاتب العدل الى إدارة خدمات المعادلة والاعتراف.

٤- هل أحتاج إلى تقديم أي وثائق أخرى بالإضافة إلى  
وثائق الطلب؟  
• وثيقة هوية الحماية المؤقتة.  
• بيان يحتوي على المعلومات التعليمية.

٥- يقال إنه لا يوجد عملية تأكيد لطلبات اللاجئين!  
تقدم رسالة التأكيد لجميع طلبات المعادلة. بالرغم من ذلك، إذا لم  
يتم استلام جواب التأكيد في الفترة المحددة من قبل لجنة الاعتراف  
والمعادلة التابعة لمجلس التعليم العالي، يتم تقييم التطبيقات ذات  
الصلة من قبل اللجان الاستشارية العلمية.

٦- الوثائق الخاصة بطلبي لم تكتمل بعد. هل لا يزال باستطاعتي التقديم لمعادلة شهادتي؟  
يمكنك التقدم بالوثائق التي تمتلكها، ولكن عملية التقييم ستمتد بحيث ان الطلبات التي تتم  
بوثائق ناقصة تتطلب اجراء عمليات إضافية. بالإضافة الى أنك تحتاج الى توقيع بيان  
أنك لا تمتلك الوثائق الأساسية للطلب ولا يمكنك تأمينها، في حال البيان الخاطي  
سيتم الغاء معاملة المعادلة الخاصة بك.

٧- كيف تتم عملية المعادلة عند التقدم بوثائق مفقودة؟  
يتم تنفيذ عملية دراسة الطلبات "خصوصاً عند وجود نقص في الشهادة أو كشف العلامات"  
من قبل لجان تحديد الدرجة والشهادة التي أسست في مجالات ذات صلة في الجامعات  
المعينة من قبل رئاسة مجلس التعليم العالي.

٨- في أي الجامعات أسست لجان تحديد الدرجة والشهادة؟  
أسست لجان تحديد الدرجة والشهادة في الطب - الصحة ومجالات أخرى في  
الجامعات التي عينت من قبل إدارة خدمات المعادلة والاعتراف.